

SEA 100.0 L

STIHL



2 - 20	Gebrauchsanleitung
20 - 37	Instruction Manual
37 - 57	Notice d'emploi
57 - 76	Istruzioni d'uso
76 - 93	Handleiding



22 Mise au rebut

22.1 Mise au rebut de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

23 Information Produit

23.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SEA 100.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

- Genre de produit : aspirateur eau et poussière, classe de poussières L
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : SEA 100.0 L
- Numéro d'identification de série : SA04

Conservation des documents techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur l'aspirateur eau et poussière.

24 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

0458-053-9601-A

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Indice

1	Premessa.....	57
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....	58
3	Sommario.....	59
4	Avvertenze di sicurezza.....	61
5	Preparare l'aspiratore a umido/a secco....	66
6	Carica della batteria e LED.....	66
7	Attivare e disattivare l'interfaccia Bluetooth®.....	67
8	Assemblare l'aspiratore a umido/a secco.	67
9	Inserire e togliere la batteria.....	68
10	Accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco.....	69
11	Controllo di aspiratore a umido/a secco e batteria.....	69
12	Lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.....	69
13	Dopo il lavoro.....	71
14	Trasporto.....	71
15	Conservazione.....	72
16	Pulizia.....	72
17	Manutenzione.....	72
18	Riparazione.....	73
19	Eliminazione dei guasti.....	73
20	Dati tecnici.....	74
21	Ricambi e accessori.....	75
22	Smaltimento.....	75
23	Informazioni sul prodotto.....	75
24	Indirizzi.....	76

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima

qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AP
 - Istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti con batterie STIHL:
www.stihl.com/safety-data-sheets
 - Istruzioni d'uso e imballaggio degli accessori utilizzati

Altre informazioni su STIHL connected, prodotti compatibili e FAQ sono disponibili all'indirizzo www.connect.stihl.com o presso un rivenditore STIHL.

Il marchio Bluetooth® e i loghi sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualunque utilizzo di questi loghi/loghi da parte di STIHL avviene tramite concessione di licenza.

Le batterie con  sono dotate di interfaccia Bluetooth®. Rispettare le restrizioni locali sull'utilizzo (ad esempio sugli aerei o negli ospedali).

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



AVVERTENZA

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

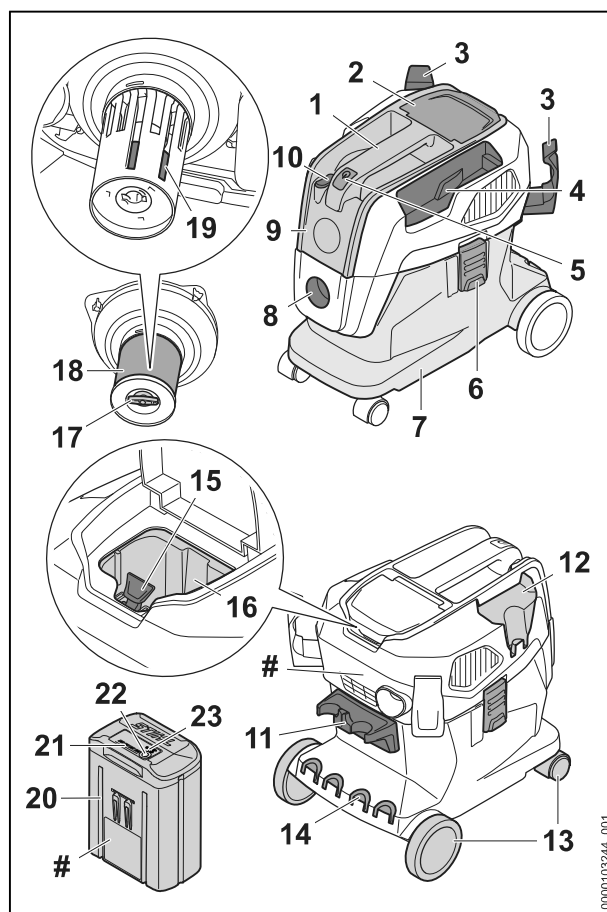
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Aspiratore a umido/a secco e batteria



1 Maniglia di trasporto

La maniglia di trasporto superiore serve per trasportare e muovere l'aspiratore a umido/a secco.

2 Sportello

Lo sportello copre il vano batteria.

3 Sostegno

I sostegni servono per conservare il flessibile di aspirazione.

4 Vano

Il vano serve per conservare l'ugello per fughe fornito in dotazione.

5 Tasto

Il tasto serve per accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco.

6 Tappo

Il tappo unisce la parte superiore e il serbatoio.

7 Contenitore

Il serbatoio raccoglie la polvere, la sporcizia raccolte e i liquidi aspirati.

8 Manicotto di aspirazione

Il manicotto di aspirazione serve per l'allacciamento del flessibile di aspirazione al serbatoio.

9 Parte superiore

La parte superiore contiene l'elettromotore, il filtro e il galleggiante.

10 Commutatore del livello di potenza

Il commutatore del livello di potenza serve per regolare il livello di potenza.

11 Sostegno

Il sostegno serve per conservare il tubo di aspirazione e la bocchetta per pavimenti.

12 Vano

Il vano serve per conservare l'ugello di aspirazione fornito in dotazione.

13 Ruote anteriori/posteriori

Le ruote anteriori/posteriori servono per muovere e trasportare l'aspiratore a umido/a secco.

14 Slot

Lo slot serve per conservare i tubi di aspirazione.

15 Leva di bloccaggio

La leva di bloccaggio mantiene la batteria nel vano batteria.

16 Vano batteria

Il vano batteria ospita la batteria.

17 Vite ad alette

La vite ad alette chiude il coperchio sul filtro a cartuccia.

18 Filtro a cartuccia

Il filtro a cartuccia filtra la polvere e la sporcizia dall'aria aspirata.

19 Galleggiante

Il galleggiante riduce la potenza di aspirazione dell'aspiratore a umido/a secco se il serbatoio viene completamente riempito di liquido.

20 Batteria

La batteria fornisce energia all'aspirapolvere a umido/a secco.

21 LED

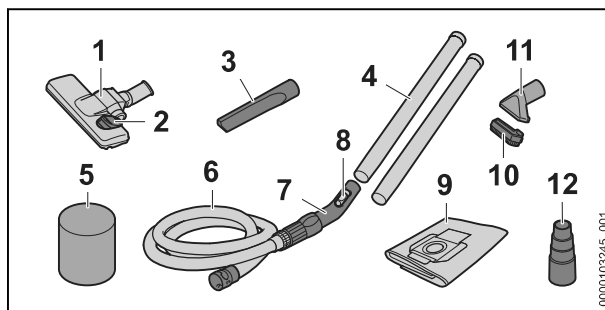
I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

22 Pulsante

Il pulsante attiva i LED sulla batteria.

23 LED "BLUETOOTH®" (solo per batterie con)

Il LED indica l'attivazione e la disattivazione dell'interfaccia Bluetooth®.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina**3.2 Accessori in dotazione****1 Ugello per pavimenti**

L'ugello per pavimenti serve per aspirare su pavimenti lisci e moquette.

2 Interruttore a levetta

L'interruttore a levetta commuta tra aspirazione su tappeto e aspirazione su pavimento liscio.

3 Ugello per fughe

L'ugello per fughe serve per aspirare in un punti difficilmente raggiungibili.

4 Tubo di aspirazione

Il tubo di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati verso il tubo flessibile di aspirazione.

5 Filtro di espanso

Il filtro di espanso viene usato nell'aspirazione a umido.

6 Flessibile di aspirazione

Il flessibile di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati al serbatoio.

7 Punto di presa

Il punto di presa serve per tenere e guidare il flessibile di aspirazione.

8 Regolatore della portata d'aria

Il regolatore della portata d'aria regola la potenza di aspirazione sul punto di presa.

9 Sacchetto filtro

Il sacchetto filtro raccoglie la polvere e la sporcizia aspirate e serve per smaltirle senza eccessiva polvere. Il sacchetto filtro tiene polvere e sporcizia lontane dal filtro a cartuccia.

10 Accessorio spazzola

L'accessorio spazzola serve per aspirare le superfici delicate.

11 Ugello di aspirazione

L'ugello di aspirazione serve per aspirare lo sporco grossolano.

12 Adattatore per attrezzo elettrico

L'adattatore serve per collegare attrezzi elettrici con accessori opzionali di aspirazione.

3.3 Simboli

I simboli possono essere applicati sull'aspiratore a umido/a secco e sulla batteria e hanno i seguenti significati:



Questo simbolo contrassegna il tasto per accendere e spegnere il raccogli-tore speciale.



Questo simbolo contrassegna il regolatore della portata d'aria per regolare la forza di aspirazione.



Livello di potenza massimo.



Livello di potenza basso.



In questa posizione, l'ugello per pavimenti è impostato per l'aspirazione di pavimenti lisci.



In questa posizione l'ugello per pavimenti è impostato per l'aspirazione di moquette.



La vite ad alette sblocca il filtro a cartuccia da questa posizione.



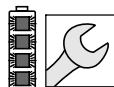
La vite ad alette blocca il filtro a cartuccia in questa posizione.



Questo prodotto si utilizza con una batteria STIHL. Le batterie consentite sono indicate nelle presenti istruzioni d'uso.



1 LED acceso con luce rossa. La batteria è troppo calda o troppo fredda.



4 LED lampeggiano in rosso. È presente un guasto nella batteria.



Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.



La batteria viene caricata con un carica-batterie STIHL. I caricabatterie autorizzati sono specificati nelle presenti istruzioni di sicurezza.



La batteria è dotata di interfaccia Bluetooth® e può essere collegata all'app STIHL connected.



L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.



Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.



Questo simbolo designa la posizione dello Smart Connector incollato sul prodotto.

4 Avvertenze di sicurezza**4.1 Simboli di avvertimento**

I simboli di avvertimento sull'aspiratore a umido/a secco o sulla batteria hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.



Proteggere l'aspiratore a umido/a secco dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.



Non immergere la batteria in liquidi.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e relative misure per polveri di classe L.

4.2 Uso conforme

L'aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 100.0 L si usa per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di polvere, sporcizia, trucioli, sabbia e materiali simili
- Aspirazione di polvere di classe L. Alla classe di polvere L appartengono, ad esempio, la polvere domestica e polveri come sabbia, gesso e calce con valore limite per il posto di lavoro (AWG) < 1 mg/m³ secondo IEC 60335-2-69
- Aspirazione di liquidi

L'aspiratore a umido/a secco non è adatto all'uso industriale.

L'aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 100.0 L non serve per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di amianto
- Aspirazione di polvere contaminata da agenti patogeni e muffa
- Aspirazione di particelle incandescenti, ceneri roventi, sigarette accese e materiali simili
- Aspirazione di polvere di magnesio, polvere di alluminio, polvere contenente piombo e materiali simili
- Aspirazione di benzina, diluenti, solventi e materiali simili
- Aspirazione di acidi, soluzioni alcaline, sostanze basiche e materiali simili
- Aspirazione di polvere di classe M con un valore limite per il posto di lavoro (AWG) $\geq 0,1$ mg/m³ secondo IEC 60335-2-69
- Aspirazione di altre polveri di classe H con un valore limite per il posto di lavoro (AGW) < 0,1 mg/m³ secondo IEC 60335-2-69
- Aspirazione di liquidi oleosi
- Aspirazione di acqua salata
- Utilizzo come pompa idraulica

L'aspiratore a umido/a secco non deve essere usato sotto la pioggia.

L'aspiratore a umido/a secco è alimentato da una batteria STIHL AP.

La batteria con , in combinazione con l'app STIHL connected, consente la personalizzazione e il trasferimento di informazioni sulla batteria tramite tecnologia Bluetooth®.

⚠ AVVERTENZA

- Le batterie non autorizzate da STIHL per l'aspiratore a umido/a secco possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Usare l'aspiratore a umido/a secco con una batteria STIHL AP.
- Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria non viene usato/a in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
 - Utilizzare l'aspiratore a umido/a secco come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.
 - Utilizzare la batteria come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, nell'app STIHL connected e alla pagina www.connect.stihl.com.

4.3 Requisiti per l'utilizzatore

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi dell'aspiratore a umido/a secco e della batteria. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per l'utilizzatore o per altre persone.
 - Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
- Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria viene ceduto/a ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.
- Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utilizzatore è riposato.
 - Questa macchina e la batteria non devono essere usate da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.
 - L'utilizzatore è in grado di riconoscere e valutare i rischi dell'aspiratore a umido/a secco e della batteria.



- L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
- L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta l'aspiratore a umido/a secco.
- L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nell'aspiratore a umido/a secco. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
 - Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata della polvere. La polvere inalata può essere dannosa per la salute e provocare reazioni allergiche.
 - Se si solleva polvere, indossare una mascherina antipolvere.
- Se si indossa un abbigliamento inadeguato, potrebbe impigliarsi nell'aspiratore a umido/a secco. Se l'utilizzatore non indossa indumenti adatti corre il rischio di subire gravi lesioni personali.
 - Indossare indumenti aderenti.
 - Togliersi scarpe o gioielli.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
 - Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

4.5.1 Aspiratore a umido/a secco

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli dell'aspiratore a umido/a secco. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
 - Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.

- Non lasciare incustodito l'aspiratore a umido/a secco.
- Sincerarsi che i bambini non possano giocare con l'aspiratore a umido/a secco.
- L'aspiratore a umido/a secco non è impermeabile. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utilizzatore può rimanere ferito gravemente o morire e l'aspiratore a umido/a secco può subire danni.
 - Non lavorare sotto la pioggia o in un ambiente umido.
- I componenti elettrici dell'aspiratore a umido/a secco possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Non lavorare in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo.
- L'aria di scarico inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
 - Accertarsi che vi sia un'aerazione sufficiente.
 - Rispettare le norme vigenti nel paese per l'aerazione degli ambienti e sulla frequenza del ricambio d'aria.

4.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
 - Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - Non lasciare la batteria incustodita.
 - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 20.3.



- ▶ Non immergere la batteria in liquidi.
- ▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.
- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Condizioni di sicurezza

L'aspiratore a umido/a secco si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'aspiratore a umido/a secco è integro.
- Lo sportello è chiuso e non è danneggiato.
- L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Il filtro a cartuccia è inserito e integro.
- Se vengono aspirati liquidi: Il galleggiante si muove liberamente.
- Sono montati accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido/a secco.
- Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con un aspiratore a umido/a secco integro.
 - ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - ▶ Se il vano batteria è bagnato o umido, lasciarlo asciugare.
 - ▶ Non alterare l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Lavorare con il filtro montato e non danneggiato.
 - ▶ Montare accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie dell'aspiratore a umido/a secco.

- ▶ Sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.6.2 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

⚠ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Le persone possono rimanere gravemente ferite.
 - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
 - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
 - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
 - ▶ Non toccare la batteria con le mani bagnate.
 - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  20.4.
 - ▶ Non alterare la batteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire la batteria.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - ▶ Evitare contatti con il liquido.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
 - ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

4.7 Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
 - ▶ Se le condizioni di illuminazione e di visibilità sono scarse, non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Lavorare soltanto con l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se l'aspiratore a umido/a secco cambia comportamento durante l'uso oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che l'aspiratore a umido/a secco non sia in condizioni di sicurezza. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
 - ▶ Azionare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
 - ▶ Non coprire l'aspiratore a umido/a secco e accertarsi che vi sia un sufficiente ricambio di aria di raffreddamento.
- Se vengono aspirati liquidi, potrebbe formarsi della schiuma. La schiuma potrebbe non azionare il galleggiante ed essere aspirata nel motore. L'aspiratore a umido/a secco può subire danni.
 - ▶ Se fuoriesce schiuma, terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se viene tirato dal flessibile di aspirazione, l'aspiratore a umido/a secco può muoversi e rovesciarsi. Sussiste il pericolo di danni materiali.
 - ▶ Non tirare l'apparecchio dal flessibile di aspirazione.
- Se l'aspiratore a umido/a secco è posizionato su una superficie irregolare o instabile, rischia di muoversi e rovesciarsi. Sussiste il pericolo di danni materiali.
 - ▶ Posizionare l'aspiratore a umido/a secco su una superficie orizzontale, piana e stabile.

- Se si lavora in quota, l'aspiratore a umido/a secco o gli accessori potrebbero cadere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - ▶ Non posizionare l'aspiratore a umido/a secco su una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura.

4.8 Trasporto

4.8.1 Aspiratore a umido/a secco

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto l'aspiratore a umido/a secco può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco.
 - ▶ Estrarre la batteria.



- ▶ Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.
- ▶ Trasportare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
- ▶ Fissare l'aspiratore a umido/a secco con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

4.8.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
 - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
 - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

4.9 Conservazione

4.9.1 Aspiratore a umido/a secco

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'aspiratore a umido/a secco. I bambini possono ferirsi gravemente.

- Spegner l'aspiratore a umido/a secco.



- Estrarre la batteria.

- Conservare l'aspiratore a umido/a secco fuori dalla portata di bambini.

- I contatti elettrici sull'aspiratore a umido/a secco e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. L'aspiratore a umido/a secco può subire danni.



- Estrarre la batteria.

- Conservare l'aspiratore a umido/a secco in luogo pulito e asciutto.

4.9.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
 - Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
 - Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
 - Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
 - Conservare la batteria separatamente dall'aspirapolvere a umido/a secco.
 - Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria, 20.3.

4.10 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, l'aspiratore a umido/a secco potrebbe accendersi accidentalmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Spegner l'aspiratore a umido/a secco.



- Estrarre la batteria.

- L'uso di detergenti aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare l'aspiratore a umido/a secco o la batteria. Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria non viene pulito/a correttamente, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Le persone possono subire gravi lesioni.
 - Pulire l'aspiratore a umido/a secco e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria non viene sottoposto/a a manutenzione o riparato/a correttamente, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Non sottoporre l'aspiratore a umido/a secco e la batteria a manutenzione o riparazione autonome.
 - Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria deve essere sottoposto/a a manutenzione o riparato/a, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

5 Preparare l'aspiratore a umido/a secco

5.1 Preparazione all'uso dell'aspiratore a umido/a secco

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - aspiratore a umido/a secco, 4.6.1.
 - batteria, 4.6.2.
- Controllare la batteria, 11.2.
- Caricare la batteria completamente, come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- Pulire l'aspiratore a umido/a secco, 16.1.
- Posizionare l'aspiratore a umido/a secco su un fondo piano e stabile, senza rischi di scivolamento e ribaltamento.
- Montare il flessibile di aspirazione, 8.2.
- Controllare il filtro a cartuccia, 11.1.
- Se si devono utilizzare accessori, montarli, 8.3.

- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare l'aspiratore a umido/a secco e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

5.2 Collegamento di una batteria con interfaccia Bluetooth® all'app STIHL connected

- ▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth® sul terminale mobile.
- ▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth® sulla batteria,  7.1.
- ▶ Scaricare l'app STIHL connected dall'App Store sul terminale mobile e creare un account.
- ▶ Aprire l'app STIHL connected ed effettuare il login.
- ▶ Aggiungere la batteria nell'app STIHL connected e seguire le istruzioni sullo schermo.

I recapiti e altre informazioni sono riportati all'indirizzo <https://support.stihl.com> o nell'app STIHL connected.

L'app STIHL connected è disponibile a seconda del mercato.

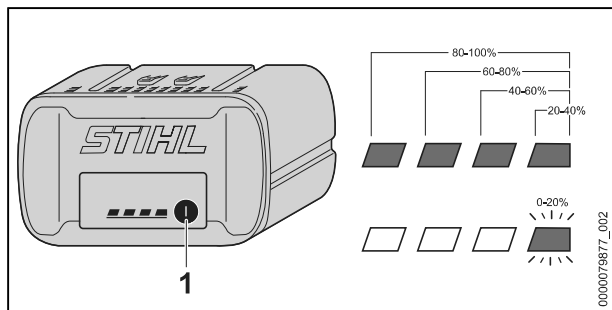
6 Carica della batteria e LED

6.1 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati,  20.4. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Visualizzazione dello stato di carica



- ▶ Premere il pulsante (1).
I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.

- ▶ Se il LED destro verde lampeggia, caricare la batteria.

6.3 LED sulla batteria

I LED indicano il livello di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce verde, viene indicato il livello di carica.

- ▶ Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce rossa, rimediare ai guasti,  19.1. È presente un guasto nell'aspiratore a umido/a secco o nella batteria.

7 Attivare e disattivare l'interfaccia Bluetooth®

7.1 Attivazione dell'interfaccia Bluetooth®

- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo  si illumina di blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è attivata.

7.2 Disattivazione dell'interfaccia Bluetooth®

- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo  lampeggia sei volte in blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è disattivata.

7.3 Ripristinare alle impostazioni di fabbrica la batteria con un'interfaccia Bluetooth® (solo AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

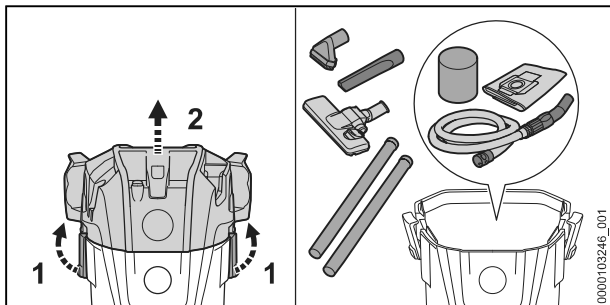
Se la batteria viene ripristinata alle impostazioni di fabbrica, tutti i dati specifici dell'utente vengono cancellati.

- ▶ Premere rapidamente 4 volte consecutive e la quarta volta tenere premuto il pulsante finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo  non inizia a lampeggiare di luce blu.
- ▶ Rilasciare immediatamente il pulsante.
- ▶ Collegare la batteria all'app STIHL connected e verificare se tutti i dati specifici dell'utente sono cancellati.

8 Assemblare l'aspiratore a umido/a secco

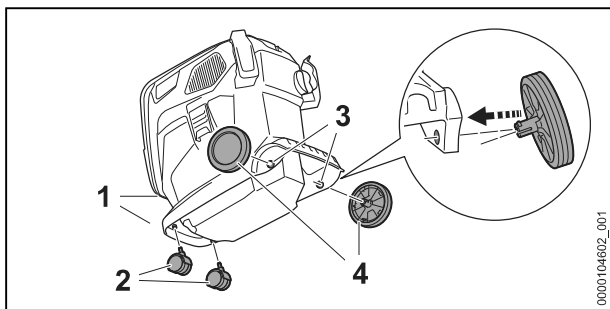
8.1 Assemblaggio dell'aspiratore a umido/a secco

L'accessorio in dotazione è nel cartone di imballaggio e nel serbatoio.



- Sbloccare i tappi del serbatoio (1).
- Togliere la parte superiore (2).
- Estrarre gli accessori.
- Applicare la parte superiore (2).
- Bloccare i tappi del serbatoio (1).

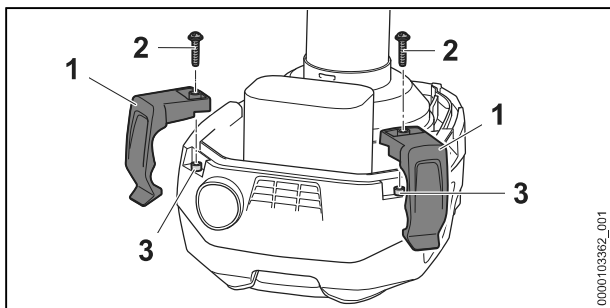
Montare le ruote anteriori/posteriori



- Premere le ruote anteriori (2) fino al riscontro nell'attacco (1).
- Premere le ruote posteriori (4) con un movimento rotatorio nell'attacco (3).
Le ruote posteriori si innestano in modo udibile.

Montaggio dei supporti

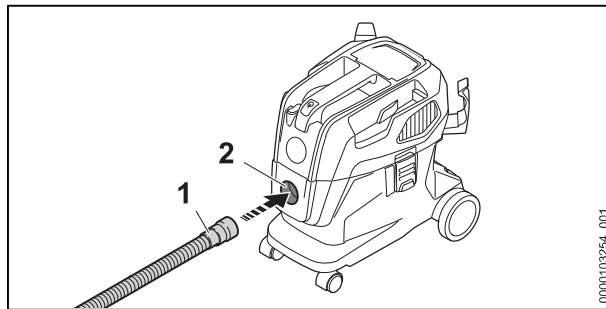
- Togliere la parte superiore.



- Inserire i supporti (1) nella sede (3) fino all'arresto.
- Avvitare e serrare le viti (2).

8.2 Montare e smontare il tubo di aspirazione

8.2.1 Montaggio del flessibile di aspirazione

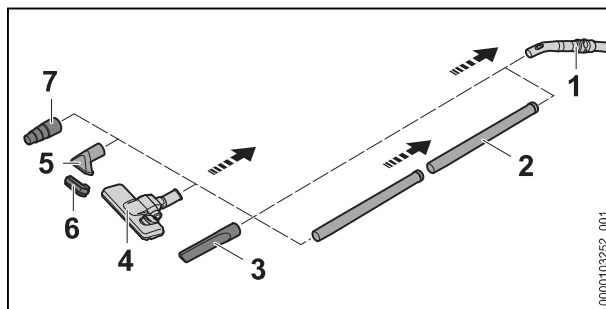


- Premere il manicotto (1) nel tronchetto di aspirazione (2) finché risulta correttamente in sede.

8.2.2 Smontare il tubo di aspirazione

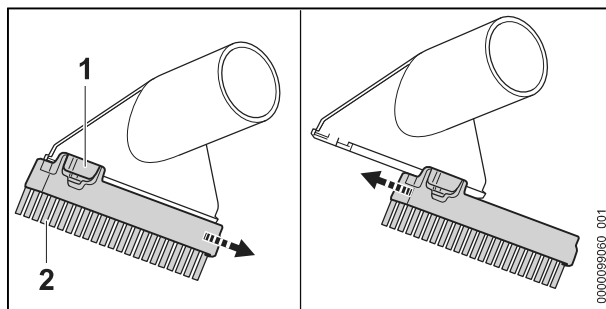
- Staccare il manicotto dal tronchetto di aspirazione.

8.3 Montaggio degli accessori



- Innestare il tubo di aspirazione (2), l'ugello per fughe (3), l'ugello per pavimenti (4), l'ugello di aspirazione (5) con l'accessorio spazzola (6) o l'adattatore per l'attrezzo elettrico (7) sul flessibile di aspirazione (1).

Smontaggio e montaggio dell'accessorio spazzola



Rimuovere l'attacco della spazzola:

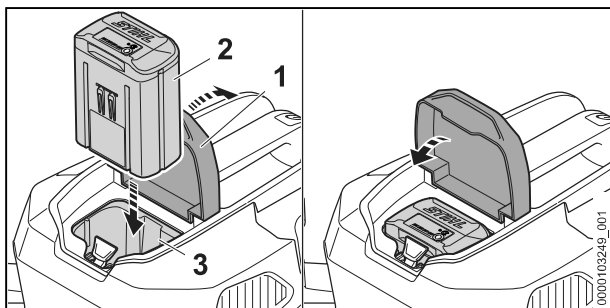
- Premere e tenere premuta la leva di arresto (1).
- Rimuovere l'attacco della spazzola (2).

Attaccare l'attacco della spazzola:

- Spingere l'attacco della spazzola (1) nelle guide dell'ugello di aspirazione fino all'arresto. L'accessorio spazzola si innesta in modo udibile.

9 Inserire e togliere la batteria

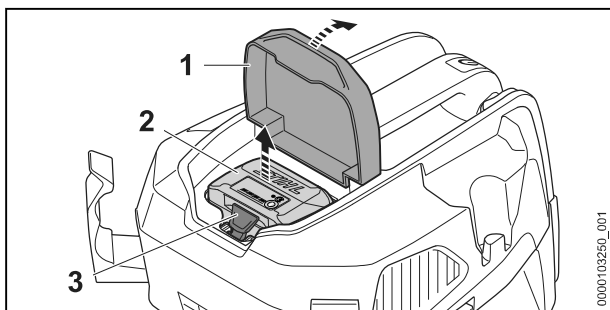
9.1 Inserimento della batteria



- Aprire lo sportello (1) fino all'arresto e tenerlo aperto.
- Spingere la batteria (2) fino all'arresto nel vano batteria (3). La batteria (2) scatta con un clic ed è bloccata.
- Chiudere lo sportello (1).

9.2 Estrazione della batteria

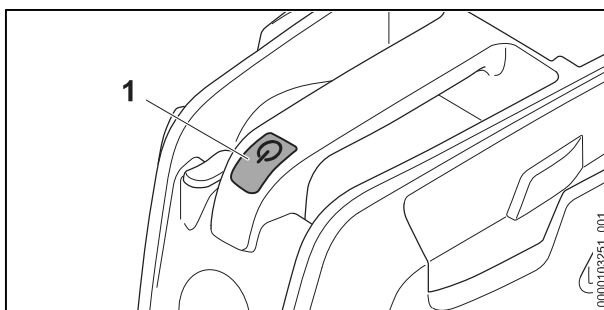
- Sistemare l'aspiratore a umido/a secco su una superficie piana.



- Aprire lo sportello (1) fino all'arresto e tenerlo aperto.
- Premere la leva di bloccaggio (3). La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.
- Chiudere lo sportello (1).

10 Accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco

10.1 Accensione dell'aspiratore a umido/a secco



- Premere il tasto (1).

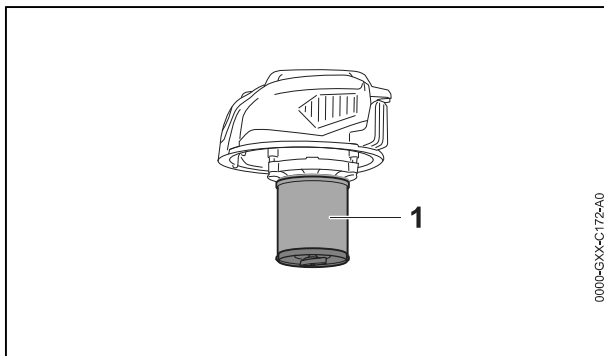
10.2 Spegnimento dell'aspiratore a umido/a secco

- Premere il tasto.

11 Controllo di aspiratore a umido/a secco e batteria

11.1 Controllare il filtro a cartuccia

- Sbloccare i tappi del serbatoio e togliere la parte superiore.



- Se il filtro a cartuccia (1) è sporco: pulire il filtro a cartuccia.
- Se il filtro a cartuccia (1) è danneggiato: sostituire il filtro a cartuccia.

11.2 Controllare la batteria

- Premere il tasto sulla batteria. I LED si accendono o lampeggiano.
- Se i LED non si accendono o lampeggiano: Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Nella batteria vi è un malfunzionamento.

12 Lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.

12.1 Aspirare polvere e sporcizia

Aspirazione di polvere e sporcizia

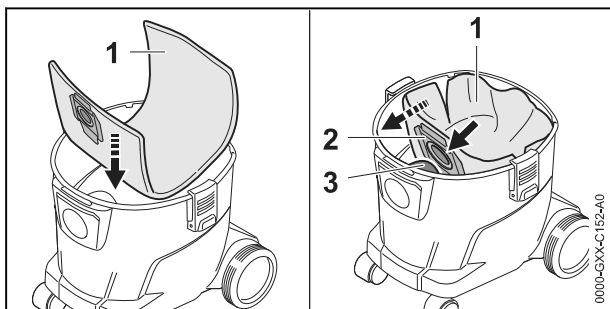
Se vengono aspirati polvere e sporcizia: oltre al filtro per cartuccia è possibile usare un sacchetto filtro.

- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

Aspirazione di polvere asciutta e fine

Se viene aspirata polvere asciutta o fine, oltre al filtro per cartuccia usare un sacchetto filtro.

- ▶ Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.

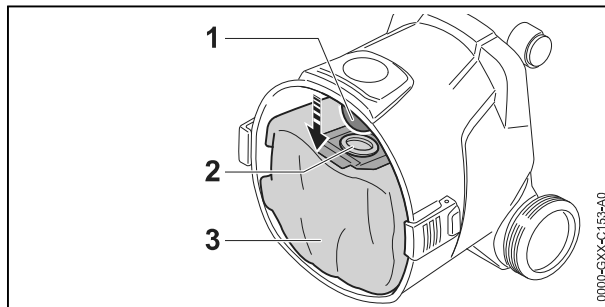


- ▶ Posizionare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.
- ▶ Spingere il manicotto (2) sul manicotto di aspirazione (3).
- ▶ Dispiegare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

Aspirazione di sporcizia leggermente umida

Se viene aspirata sporcizia leggermente bagnata, togliere il sacchetto filtro e usare solo il filtro per cartuccia.

- ▶ Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.
- ▶ Installare il serbatoio.



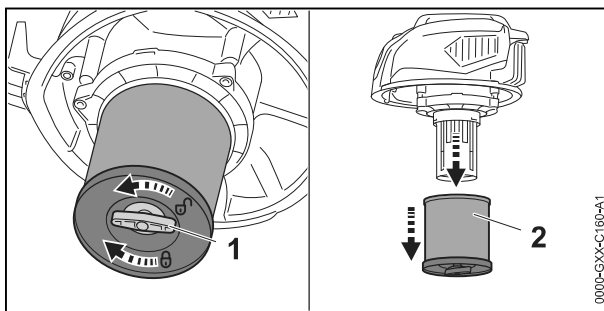
- ▶ Staccare il manicotto (2) dal manicotto di aspirazione (1).
- ▶ Togliere il sacchetto filtro (3) dal serbatoio.
- ▶ Smaltire il sacchetto filtro (3) secondo le norme e le disposizioni di tutela ambientale.
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

12.2 Aspirare liquidi

Se vengono aspirati prevalentemente liquidi, infilare il filtro di gommapiuma sopra l'alloggiamento motore.

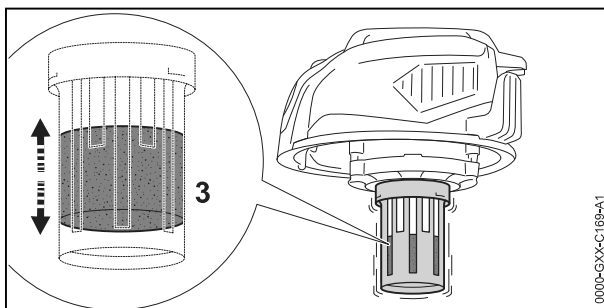
- ▶ Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere e capovolgere la parte superiore.
- ▶ Estrarre il sacchetto filtro.

Togliere il filtro a cartuccia



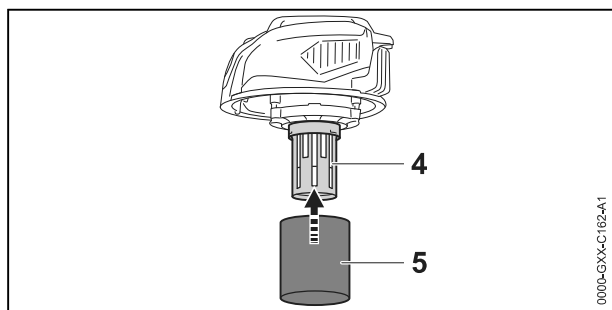
- ▶ Girare in senso antiorario la vite ad alette (1).
- ▶ Togliere il filtro a cartuccia (2).

Controllare il galleggiante



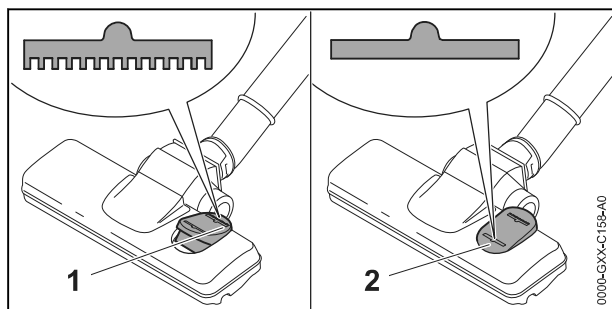
- ▶ Spostare la parte superiore a destra e a sinistra. Il galleggiante (3) si muove.
- ▶ Se il galleggiante (3) non si muove: pulire il galleggiante (3) con un pennello morbido.
- ▶ Se il galleggiante (3) continua a non muoversi: non usare l'aspiratore a secco/a umido e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. È presente un malfunzionamento nel galleggiante (3).

Applicare il filtro di espanso



- ▶ Applicare il filtro in espanso (5) sulla carcassa motore (4).
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.
- ▶ Se la potenza di aspirazione si riduce sensibilmente: spegnere l'aspiratore a umido/a secco, staccare la batteria e svuotare il serbatoio.

12.3 Lavorare con l'ugello per pavimenti

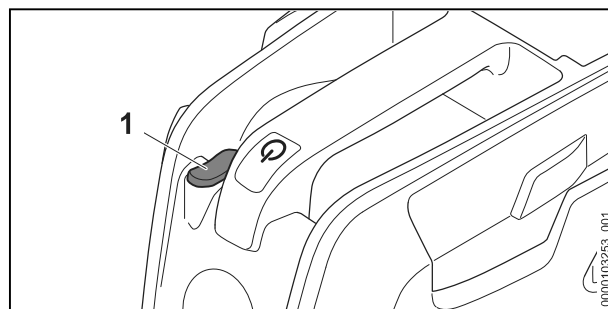
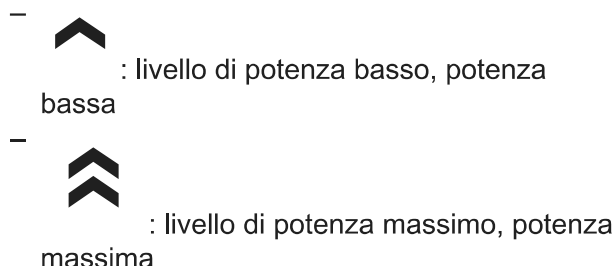


- ▶ Se occorre pulire la tappezzeria, posizionare l'interruttore sull'ugello da pavimento in posizione (1).
- ▶ Se occorre pulire un pavimento liscio, posizionare l'interruttore sull'ugello da pavimento in posizione (2).

12.4 Impostazione del livello di potenza

A seconda dell'applicazione è possibile impostare 2 livelli di potenza. La posizione del commutatore del livello di potenza indica il livello di potenza impostato.

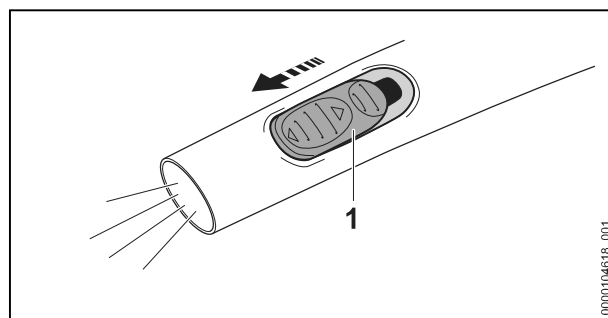
Il livello di potenza impostato incide sulla durata della batteria.



- ▶ Premere il commutatore del livello di potenza (1) nella posizione desiderata.

12.5 Regolazione della potenza di aspirazione sul punto di presa

A seconda dell'applicazione, è possibile regolare la potenza di aspirazione sul punto di presa.



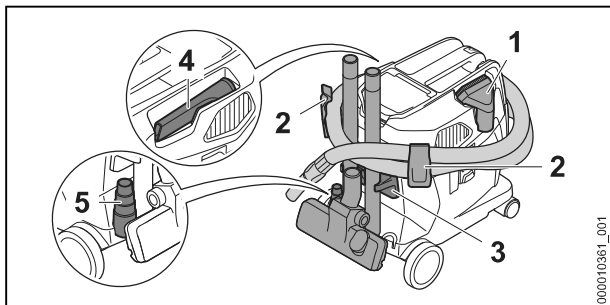
- ▶ Aprire il regolatore della portata (1) sul punto di presa con il pollice per continuare a regolare la potenza di aspirazione.

13 Dopo il lavoro

13.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Svuotare il contenitore.
- ▶ Smontare e pulire gli accessori.

- Pulire l'aspiratore a umido/a secco.
- Pulire la batteria.



- Inserire l'ugello di aspirazione nel vano (1).
- Avvolgere il flessibile di aspirazione attorno all'aspiratore e fissarlo ai sostegni (2).
- Fissare gli accessori ai sostegni (3).
- Inserire l'ugello per fughe nel vano (4).
- Inserire l'adattatore per attrezzi elettrici (5) nello slot.
- Se l'aspiratore a umido/a secco è bagnato, lasciarlo asciugare.
- Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, ► 20.4.

13.2 Svuotamento del contenitore

- Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- Sbloccare i tappi del serbatoio.
- Togliere la parte superiore.
- Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.
- Se il sacchetto filtro è inserito nel serbatoio: estrarre il sacchetto filtro e smaltirlo con precauzione.
- Se sono stati aspirati liquidi:
 - Lasciare asciugare il filtro a cartuccia o il filtro in espanso.
- Applicare la parte superiore.

14 Trasporto

14.1 Trasporto dell'aspiratore a umido/a secco

- Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- Svuotare il contenitore.

Trasportare a mano l'aspiratore a umido/a secco

- Trasportare l'aspiratore a umido/a secco tenendolo con una mano sulla maniglia di trasporto.

Calzare l'aspiratore a umido/a secco

- Tenere l'aspiratore a umido/a secco dalla maniglia di trasporto e calzarlo.

Trasporto dell'aspiratore a umido/a secco in un veicolo

- Fissare l'aspiratore a umido/a secco in modo tale da evitare che si ribalti o si muova.

14.2 Trasporto della batteria

- Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- Sistemare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Conservazione

15.1 Conservazione dell'aspiratore a umido/a secco

- Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- Conservare l'aspiratore a umido/a secco in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - L'aspiratore a umido/a secco non rischia di ribaltarsi o muoversi.
 - L'aspiratore a umido/a secco è fuori dalla portata dei bambini.
 - L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.
 - L'aspiratore a umido/a secco è in un luogo chiuso.
 - L'aspiratore a umido/a secco è in un intervallo di temperatura superiore a 0 °C.

15.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED con luce verde fissa).

- Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria è pulita e asciutta.
 - La batteria è in un luogo chiuso.
 - La batteria è separata dall'aspiratore a umido/a secco.
 - Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  20.3.

AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
 - Caricare una batteria scarica prima di riportarla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - Conservare la batteria separatamente dall'aspirapolvere a umido/a secco.

16 Pulizia

16.1 Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori

- Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori con un panno umido.
- Pulire le fessure di aerazione con un pennello.

19 Eliminazione dei guasti

19.1 Eliminazione dei guasti dell'aspiratore a umido/a secco o della batteria

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
L'aspiratore a umido/a secco non parte quando lo si accende.	1 LED lampeggia con luce verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	1 LED acceso con luce rossa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED lampeggiano con luce rossa.	È presente un guasto nell'aspiratore a umido/a secco.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria. ► Accendere l'aspiratore a umido/a secco.

16.2 Pulire il filtro a cartuccia

- Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- Togliere il filtro a cartuccia.
- Rimuovere la sporcizia grossolana sulla parte esterna del filtro a cartuccia.
- Sciacquare il filtro a cartuccia sotto l'acqua corrente.
- Lasciare asciugare il filtro a cartuccia all'aria aperta.

16.3 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

17 Manutenzione

17.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e dalle condizioni di lavoro. STIHL raccomanda i seguenti intervalli di manutenzione:

Ogni 2 anni

- Sostituire il filtro a cartuccia.
- Sostituire il filtro di schiuma.

18 Riparazione

18.1 Riparazione di aspiratore a umido/a secco e batteria

L'utilizzatore non può effettuare autonomamente la riparazione dell'aspiratore a umido/a secco, degli accessori e della batteria.

- Se l'aspiratore a umido/a secco o gli accessori è/sono danneggiato/i, non usarli e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Se la batteria è difettosa o danneggiata, sostituirla.

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
	3 LED si accendono con luce rossa.		► Se 3 LED continuano a lampeggiare con luce rossa, non usare l'aspiratore a umido/a secco e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		L'aspiratore a umido/a secco è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare l'aspiratore a umido/a secco.
	4 LED con luce rossa lampeggiante.	È presente un guasto nella batteria.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere l'aspiratore a umido/a secco. ► Se 4 LED rossi continuano a lampeggiare, non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	-	Il collegamento elettrico tra l'aspiratore a umido/a secco e la batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
	-	La batteria è umida.	► Lasciare asciugare la batteria,  20.4.
L'aspiratore a umido/a secco si spegne durante l'esercizio.	3 LED si accendono con luce rossa.	L'aspiratore a umido/a secco è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare l'aspiratore a umido/a secco.
	-	È presente un guasto elettrico.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
L'aspiratore a umido/a secco rimane in funzione per troppo poco tempo.	-	La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.
	-	La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.
La potenza di aspirazione è troppo bassa.	-	Il sacchetto filtro o il serbatoio è pieno	► Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria. ► Sostituire il sacchetto filtro o svuotare il serbatoio.
	-	Il filtro a cartuccia è sporco.	► Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria. ► Pulire il filtro a cartuccia o sostituirlo.
	-	Il contenitore è vuoto. Il galleggiante è attivato.	► Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria. ► Svuotare il contenitore.
	-	Il flessibile di aspirazione o gli accessori sono intasati.	► Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria. ► Pulire il flessibile di aspirazione o gli accessori.
	-	Il serbatoio è pieno e il galleggiante è bloccato.	► Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria ► Svuotare il contenitore. ► Controllare il galleggiante.
Dall'aspiratore a umido/a secco fuoriesce liquido.	-	La schiuma è stata aspirata.	► Spegner l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria ► Non usare l'aspiratore a umido/a secco e farlo controllare da un rivenditore STIHL.

19.2 Supporto prodotto e guida all'applicazione

Supporto prodotto e guida per l'applicazione sono disponibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

I recapiti e altre informazioni sono reperibili su <https://support.stihl.com> o www.stihl.com.

20 Dati tecnici

20.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 100.0 L

- Batteria consentita: STIHL AP
- Tipo di protezione elettrica: IPX4 (riparo da spruzzi d'acqua da ogni lato)
- Peso senza batteria: 7,6 kg
- Flusso d'aria massimo (turbina): 3300 l/min
- Flusso d'aria massimo (estremità del flessibile di aspirazione): 1920 l/min
- Depressione massima (turbina): 210 mbar
- Depressione massima (estremità del flessibile di aspirazione): 200 mbar
- Dimensioni
 - Lunghezza: 441 mm
 - Larghezza: 350 mm
 - Altezza: 452 mm
- Dimensioni del tubo di aspirazione: Ø 32 mm x 2,4 m
- Capacità massima del serbatoio (a secco): 11,5 l

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

20.2 Batteria STIHL AP

- Tecnologia della batteria: ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici
- Interfaccia Bluetooth® (solo per batterie con - Collegamento dati: Bluetooth® 5.1. Il terminale mobile deve compatibile con Bluetooth® Low Energy 5.0 e supportare Generic Access Profile (GAP).
- Banda di frequenza: Banda ISM 2,4 GHz
- Potenza di invio massima trasmessa: 1 mW
- Portata del segnale: approx. 10 m. L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente a seconda delle condizioni esterne, compreso l'apparecchio

ricevitore. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.

- Requisiti del sistema operativo del terminale mobile: Android o iOS (versione attuale o superiore)

La potenza della batteria può variare a seconda del prodotto a batteria utilizzato.

20.3 Limiti di temperatura



AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Non caricare né utilizzare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - Non conservare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.
 - Non utilizzare l'aspiratore a umido/a secco a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C.
 - Non conservare l'aspiratore a umido/a secco a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +70 °C.

20.4 Intervalli di temperatura consigliati

Per prestazioni ottimali dell'aspiratore a umido/a secco e della batteria, osservare i seguenti intervalli di temperatura:

- Aspiratore a umido/a secco:
 - Impiego: da 0 °C a 40 °C
 - Conservazione: da 0 °C a 50 °C
- Batteria:
 - Carica: da 5 °C a 40 °C
 - Impiego: da -10 °C a +40 °C
 - Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

20.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

21 Ricambi e accessori

21.1 Ricambi e accessori

STIHL Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

21.2 Ricambi importanti

– Filtro a cartuccia: SE01-703-5900

22 Smaltimento

22.1 Smaltimento di aspiratore a umido/a secco e batteria

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

23 Informazioni sul prodotto

23.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 100.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

– Tipo di costruzione: aspiratore a umido/a secco della classe di polveri L

- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: SEA 100.0 L
- N. di identificazione serie: SA04

La documentazione tecnica è conservata presso il reparto di omologazione dei prodotti di ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il Paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sull'aspiratore a umido/a secco.

24 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	76
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	76
3	Overzicht.....	77
4	Veiligheidsinstructies.....	79
5	Alleszuiger klaar maken voor gebruik.....	84
6	Accu laden en leds.....	84
7	Bluetooth®-interface activeren en deactiveren.....	85
8	Alleszuiger monteren.....	85
9	Accu aanbrengen en wegnemen.....	86
10	Alleszuiger inschakelen en uitschakelen..	86
11	Alleszuiger en accu controleren.....	86
12	Met de alleszuiger werken.....	87
13	Na de werkzaamheden.....	89

14	Vervoeren.....	89
15	Opslaan.....	89
16	Reinigen.....	90
17	Onderhoud.....	90
18	Repareren.....	90
19	Storingen opheffen.....	91
20	Technische gegevens.....	92
21	Onderdelen en toebehoren.....	93
22	Milieuverantwoord afvoeren.....	93
23	Productinformatie.....	93
24	Adressen.....	93

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- Lees naast deze handleiding de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
 - Veiligheidsinstructies accu STIHL AP
 - Handleiding acculaders STIHL AL 101, 301, 301-4, 501

- Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met een ingebouwde accu:
www.stihl.com/safety-data-sheets
- Handleiding en verpakking van het gebruikte toebehoren

Meer informatie over STIHL connected, compatibele producten en veelgestelde vragen is te vinden op www.connect.stihl.com of is verkrijgbaar bij een STIHL dealer.

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordlogo/beeldmerk door STIHL gebeurt onder licentie.

Accu's met  beschikken over een Bluetooth®-interface. Plaatselijke gebruiksbeperkingen (bijvoorbeeld in vliegtuigen of ziekenhuizen) moeten in acht worden genomen.

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
 - De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.